

# Pénztári dilemma

Az élelmiszer-áruház „**műsor-közlője**” gyakran jelzi, hogy a gyorsabb **áthaladás** érdekében igénybe vehetők az önkiszolgáló pénztárak. De a magyar vásárlók még mindig kevésbé kedvelik a gombok **nyomogatását**, inkább sorban állnak, **latolgatva**, melyik hagyományos kasszánál végezhetnek hamarabb. Ez azonban kockázatos, gyakran fordul elő **elakadás** a **fizetések menetében**.

Kiderülhet, hogy a néni **elnézte** az akciós árat, a drágább termékekre már nem **tart igényt**. A kiszakadt csomagolású árut cserélni, arra pedig várni kell. Rosszul számította ki a pénzt valaki, néhány **tételt törölnetnie** kell kosara tartalmából: tanácstalanul álldogál, a korrigáláshoz kell az üzletvezető is. Váltás is lehetséges, **pénztárzárással**, pénztároscserével.

Jöhet egy kollegina, ebédje apró tételeit egyenként **ütik be**, esetleg az előtted **fűkaszt** bevőnek feltétlenül garanciapírra is szüksége van – mindez időrabló tényező. Előny csak akkor lehetséges, ha az előtted nagybevásárlást tartó észreveszi, hogy két zsemlével **árválkods**, **megsajnál**, és **előreenged**. Nem túl gyakori eset...

*Forrás: www.kisalfold.hu, Mohay Gábor  
2023. július 8.*



<b>műsorközlő, -t, -je; -k</b>	<b>hier:</b> e Durchsage	announcer
<b>áthaladás, -t, -a</b>	<b>hier:</b> s Weiterkommen	getting through
<b>nyomogatás, -t, -a</b>	<b>s</b> Herumdrücken	to push around (in the sense of push repeatedly)
<b>latolgat vmit</b>	<b>abwägen A</b>	to weigh sth.
<b>elakadás, -t, -a; -ok</b>	<b>r</b> Stau	hitch, stoppage
<b>fizetések menete, -t</b>	<b>r</b> Zahlungsvorgang, <b>s</b> Zahlungsprozedere	payment process
<b>elnéz vmit</b>	<b>übersehen A</b>	to overlook sth.
<b>igényt tart vmire</b>	<b>Bedarf haben an D, hier: wollen A</b>	<b>here:</b> to want sth.
<b>tétel, -t, -e; -ek</b>	<b>r</b> Posten	item
<b>töröltet vmit</b>	<b>stornieren lassen A</b>	to have sth. cancelled
<b>pénztárzárás, -t, -a</b>	<b>r</b> Kassasturz, <b>r</b> Kassenabschluss	closing of the cash register
<b>beüt vmit</b>	<b>hier:</b> eintippen A	to punch in
<b>fűkasza, -t, -ja; -k</b>	<b>r</b> Rasentrimmer	lawn trimmer
<b>árválkodik</b>	<b>hier:</b> herumstehen	<b>here:</b> to be standing around
<b>megsajnál vkit</b>	<b>Mitleid haben mit+D</b>	to take pity on sb.
<b>előreenged vkit</b>	<b>vorlassen A</b>	to let sb. go ahead